

Nome e cognome: \_\_\_\_\_

I. *Dettato: ascolta e scrivi:* (24 punti)

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

II. *Completa questi brani con le parole che trovi in questa lista. Devi usare ogni parola una sola volta:* (25 punti)

mercato / cantavo / cinema / niente / si trovano / amico / liceo / curioso / famiglia / bel / paese / vero / sono andato / bancario / sottotitoli / tavola / via cavo / diploma / abbigliamento / esperienza / importante / colori / crisi / popolosa / biglietti

1) Sono le otto di sera e la \_\_\_\_\_ Orlandi è a cena. Sono seduti a \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ il padre Carlo, la madre Luciana e i due figli Stefano e Alessandra. Stefano ha appena  
ottenuto il \_\_\_\_\_ di maturità scientifica e Alessandra frequenta il \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ classico.

2) Vivere all'estero per un anno, il contatto con altri giovani e un' \_\_\_\_\_ di lavoro  
gli faranno certamente bene.

3) Marco e Giuliana \_\_\_\_\_ in una discoteca di Roma e incontrano il loro \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Alessandro.

4) Anch'io sono \_\_\_\_\_ di vedere questo documentario. Ma dimmi, hai visto qualche  
\_\_\_\_\_ film italiano o straniero? Dopo l'Oscar assegnato a Benigni per La vita è  
bella, il cinema italiano è in ripresa, non è \_\_\_\_\_?

Nome e cognome: \_\_\_\_\_

5) \_\_\_\_\_ a vedere un film molto bello di Giuseppe Tornatore. Ho visto anche un film cinese con i \_\_\_\_\_ in inglese. Però per leggere l'inglese non ho seguito bene le immagini e alla fine non ci ho capito proprio un bel \_\_\_\_\_.

6) Per quasi tutti gli italiani, vestire bene è molto \_\_\_\_\_. Essi prestano molta attenzione allo stile del loro \_\_\_\_\_, alla qualità della stoffa e degli accessori e alla combinazione dei \_\_\_\_\_.

7) Ad ogni cambiamento di stagione, nuovi articoli d'abbigliamento, nuove linee e nuovi colori appaiono sul \_\_\_\_\_.

8) Durante gli anni '80 e '90 il cinema italiano ha avuto un periodo di \_\_\_\_\_ profonda. La concorrenza della televisione, i prezzi alti dei \_\_\_\_\_, la televisione \_\_\_\_\_, e i film in cassetta hanno allontanato gli spettatori dalle sale cinematografiche. Come conseguenza, molti \_\_\_\_\_ sono stati chiusi e tutta l'industria cinematografica ne ha sofferto.

9) Milano è il capoluogo della Lombardia. Con quasi due milioni di abitanti, è la città più \_\_\_\_\_ d'Italia dopo Roma. Milano è il centro commerciale, industriale e \_\_\_\_\_ d'Italia e allo stesso tempo svolge un ruolo molto importante nell'arte e nella cultura del \_\_\_\_\_.

10) Mentre io \_\_\_\_\_ il presidente si appassionava sempre di più. Alla fine mi ha detto: "Verrebbe a lavorare con me?"

IIIa. Rimetti queste sezioni del dialogo nell'ordine giusto: (9 punti)

1) \_\_\_\_\_ 2) \_\_\_\_\_ 3) \_\_\_\_\_ 4) \_\_\_\_\_ 5) \_\_\_\_\_ 6) \_\_\_\_\_

- a) Il padre: Giuliana? Ma non è quella tua amica che ha appena preso la patente? No, non se ne parla proprio!
- b) Il padre: Luciana, ti prego. Alessandra viene in montagna con noi.
- c) Alessandra: Papà, ti devo dire una cosa. L'ho già detta alla mamma e lei è d'accordo.
- d) La madre: Ma, Carlo, Giuliana è una brava ragazza ed è molto responsabile!
- e) Alessandra: Della mia amica Giuliana. A luglio Giuliana parte con la macchina per la Calabria e mi ha chiesto di andare con lei. Tu la conosci, non è vero?
- f) Il padre: Di che cosa si tratta?

IIIb. *Rimetti queste sezioni del dialogo nell'ordine giusto:* (9 punti)

1) \_\_\_\_\_ 2) \_\_\_\_\_ 3) \_\_\_\_\_ 4) \_\_\_\_\_ 5) \_\_\_\_\_ 6) \_\_\_\_\_

- a) Marco: E allora cosa facevi lì se non hai visto nessuno?
- b) Giuliana: Davvero? Quanti personaggi cinematografici hai visto? Erano simpatici gli attori? E le attrici indossavano abiti eleganti?
- c) Alessandro: A Venezia, alla Mostra Internazionale del Cinema.
- d) Alessandro: Ero con mia sorella che con i suoi compagni di classe ha vinto un concorso con un documentario sulla moda italiana.
- e) Alessandro: So che c'erano registi internazionali e stelle del cinema americano, ma io non ho avuto l'occasione di vederli.
- f) Marco: Ciao Alessandro, la settimana scorsa ti ho cercato, ma non eri mai in casa. Dove sei andato?

IIIc. *Combina le domande e le risposte dell'intervista a Mariano Apicella:* (15 punti)

1) \_\_\_\_\_ 2) \_\_\_\_\_ 3) \_\_\_\_\_ 4) \_\_\_\_\_ 5) \_\_\_\_\_ 6) \_\_\_\_\_ 7) \_\_\_\_\_ 8) \_\_\_\_\_  
9) \_\_\_\_\_ 10) \_\_\_\_\_

- 1) Che cosa ha cantato?
- 2) Stipendio buono?
- 3) Lei è un dipendente di Berlusconi?
- 4) Come canta Berlusconi?
- 5) Quanti cd ha venduto?
- 6) Che regali vi scambiate con Berlusconi?
- 7) Lei gli dà del lei?
- 8) È libero di fare quello che vuole?
- 9) Com'è la sua vita oggi?
- 10) Quando siete insieme fate qualche coro?

- a) "Sì, però non voglio dire quanto".
- b) "18mila. A 50mila copie c'è il disco d'oro".
- c) "A stipendio fisso".
- d) "Lo abbiamo fatto solo in un'occasione, quando è venuto Putin in Sardegna. Abbiamo fatto Oci ciornie. In russo. Cantavamo tutti, Andrea Bocelli con la moglie, il presidente, la signora Veronica, Gianni Letta con la moglie, la signora Barilla... Putin era molto contento. Ha cantato con noi anche Funiculì Funiculà".
- e) "Lui mi ha regalato una chitarra stupenda. L'amo moltissimo: è una chitarra spagnola...".
- f) "Durante la settimana faccio le mie cose. Quando lui ha bisogno mi telefona Marinella: 'Mariano, se non hai problemi, il dottore ti vorrebbe stasera'. Io vado a Roma, poso la macchina a Ciampino e parto con lui sull'aereo presidenziale. Quasi sempre per la Sardegna, qualche volta per Milano".
- g) "Posso fare le mie serate".
- h) "Sì. Lui mi dà del tu. Perché mi vuole bene...".
- i) "Tutte canzoni bellissime e non popolari. La prima è stata Era de Maggio, una splendida canzone di Salvatore Di Giacomo. Poi una tarantella del Settecento. Bellissima...".
- l) "Benissimo".

IV. *Identifica la traduzione giusta di ogni passo:* (20 punti)

- 1) Papà, ti devo dire una cosa. L'ho già detta alla mamma e lei è d'accordo.
- a) Dad, I have to tell you something. I have already told Mom and she agrees.
- b) Dad, please, I was telling you something. I gave it to Mom already, and she agrees.
- c) Dad, I have to give you something. I was going out with Mom, but she's tired already.

Nome e cognome: \_\_\_\_\_

2) Sei sicuro di poter stare da solo e lontano da casa per un anno intero?

- a) Were you alright when you staid home on your own for an entire year?
- b) Are you confident that you can leave your land and not come home for a year?
- c) Are you sure you can stay on your own and far away from home for an entire year?

3) Ho già messo da parte un bel po' di soldi e poi posso sempre cercare lavoro.

- a) I have already paid part of the money, and besides I have often found a job.
- b) I have already spent a lot of money, so I want to find a job right away.
- c) I have already saved a good deal of money and then I can always find a job.

4) Quel giorno, nel 2001, è successa un'altra cosa importante, una cosa che ha cambiato la sua vita: ha incontrato il Cavaliere, al ristorante Caruso.

- a) That year, 2001, was another important time in his life, a time of change: he met Mr. Caruso, at the Cavaliere restaurant.
- b) That day, in 2001, another important thing happened, something that changed his life: he met the Cavaliere, at the Caruso restaurant.
- c) That friend, in 2001, made another important thing happen, something that changed his life: he signed a contract with the Cavaliere, at the Caruso restaurant.

5) Io accordavo la chitarra. Sono arrivate prima le guardie del corpo. Poi mezzo governo e tutti i pezzi grossi della Casa delle Libertà: Fini, Buttiglione, Letta, Pisanu, Bonaiuti, la segretaria Marinella, l'assistente Valentino Valentini.

- a) I was tuning my guitar. First the bodyguards arrived. Then half the government and all the big shots of the Casa delle Libertà: Fini, Buttiglione, Letta, Pisanu, Bonaiuti, Marinella, the secretary, Valentino Valentini, the assistant.
- b) I agreed and played my guitar. First the bodyguards applauded. Then half the government and all the big shots of the Casa delle Libertà went crazy: Fini, Buttiglione, Letta, Pisanu, Bonaiuti, Marinella, the secretary, Valentino Valentini, the assistant.
- c) I had the guitar. I arrived before the bodyguards. I could see half the government and all the big shots of the Casa delle Libertà: Fini, Buttiglione, Letta, Pisanu, Bonaiuti, Marinella, the secretary, Valentino Valentini, the assistant.

Nome e cognome: \_\_\_\_\_

Testo del dettato, tratto da La tabaccheria (p. 218):

In Italia la tabaccheria è il negozio dove, oltre ai prodotti tipici per fumatori, si vendono anche molte altre cose. Si possono trovare oggetti da regalo e di cartoleria, biglietti dell'autobus e della metropolitana, giochi e francobolli. È molto comodo comprare francobolli in tabaccheria dato che l'unico altro posto che li vende è l'ufficio postale.